

# SCHEDA



## CD - CODICI

TSK - Tipo scheda	S
LIR - Livello ricerca	P
<b>NCT - CODICE UNIVOCO</b>	
NCTR - Codice regione	01
NCTN - Numero catalogo generale	00140563
ESC - Ente schedatore	S67
ECP - Ente competente	S67

## RV - RELAZIONI

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa
OGTT - Tipologia	stampa di traduzione

### SGT - SOGGETTO

SGTI - Identificazione	Trasfigurazione
SGTP - Titolo proprio	ET TRANSFIGURATUS EST ANTE EOS - MATTH. C XVII, V.2
SGTL - Tipo titolo	dalla stampa

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato	Italia
PVCR - Regione	Piemonte
PVCP - Provincia	TO
PVCC - Comune	Villarbasse

### LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA

## UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI

UBO - Ubicazione originaria	SC
-----------------------------	----

## RO - RAPPORTO

### ROF - RAPPORTO OPERA FINALE/ORIGINALE

ROFF - Stadio opera	derivazione
ROFO - Opera finale /originale	dipinto

<b>ROFA - Autore opera finale /originale</b>	Sanzio Raffaello
<b>ROFD - Datazione opera finale/originale</b>	1517-1520
<b>ROFC - Collocazione opera finale/originale</b>	RM/ Roma/ Pinacoteca Vaticana

## **DT - CRONOLOGIA**

### **DTZ - CRONOLOGIA GENERICA**

<b>DTZG - Secolo</b>	sec. XIX
<b>DTZS - Frazione di secolo</b>	primo quarto

### **DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA**

<b>DTSI - Da</b>	1811
<b>DTSV - Validita'</b>	post
<b>DTSF - A</b>	1811
<b>DTSL - Validita'</b>	ante
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	iscrizione

## **AU - DEFINIZIONE CULTURALE**

### **AUT - AUTORE**

<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	disegnatore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	iscrizione
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Tofanelli Stefano
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1752/ 1812
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00004301

### **AUT - AUTORE**

<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	incisore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	iscrizione
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Morghen Raffaello
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1758/ 1833
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00004300

### **AUT - AUTORE**

<b>AUTR - Riferimento all'intervento</b>	inventore
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	iscrizione
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Sanzio Raffaello
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1483/ 1520
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00004083

### **EDT - EDITORI STAMPATORI**

<b>EDTN - Nome</b>	Barbi Louis
<b>EDTR - Ruolo</b>	stampatore
<b>EDTE - Data di edizione</b>	1811

<b>EDTL - Luogo di edizione</b>	Francia/ Parigi
<b>DDC - DEDICA</b>	
<b>DDCD - Data</b>	1811
<b>MT - DATI TECNICI</b>	
<b>MTC - Materia e tecnica</b>	carta/ litografia
<b>MIS - MISURE</b>	
<b>MISU - Unita'</b>	mm.
<b>MISA - Altezza</b>	790
<b>MISL - Larghezza</b>	520
<b>MIF - MISURE FOGLIO</b>	
<b>MIFU - Unita'</b>	mm.
<b>MIFA - Altezza</b>	1160
<b>MIFL - Larghezza</b>	920
<b>CO - CONSERVAZIONE</b>	
<b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>	
<b>STCC - Stato di conservazione</b>	buono
<b>DA - DATI ANALITICI</b>	
<b>DES - DESCRIZIONE</b>	
<b>DESI - Codifica Iconclass</b>	73 C 71 3
<b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>	Soggetti sacri: episodi biblici. Personaggi: Cristo; apostoli. Figure: figure maschili; figure femminili. Abbigliamento. Fenomeni divini: trasfigurazione.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	a sinistra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Raph. Sanctus pinxit
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Steph. Tofanelli delin.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)

<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	a destra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Raph. Morghen sculpt Florentiae 1811
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	indicazione di responsabilità
<b>ISRL - Lingua</b>	francese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	a sinistra
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Depose à la Biblioteque Imperiale à Paris le 6 decembre 1811 imprimé par Louis Barbi
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	di titolazione
<b>ISRL - Lingua</b>	latino
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Et transfiguratus est ante eos - Matth. c XVII, v. 2
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	dedicatoria
<b>ISRL - Lingua</b>	francese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	al centro
<b>ISRI - Trascrizione</b>	A sa Majesté Napoleon le Grand/ empereur des Francais roi d'Italie protecteur de la Confederation du Rhin/ mediateur de la Confederation Suisse, etc.
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRL - Lingua</b>	francese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRI - Trascrizione</b>	Le tableau existe au Museum Imperiale à Paris
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	dedicatoria
<b>ISRL - Lingua</b>	francese
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	corsivo
<b>ISRP - Posizione</b>	a destra

<b>ISRI - Trascrizione</b>	Par soutes humble et tres oberosant serviteur et sujet Raphael Morghen
<b>STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI</b>	
<b>STMC - Classe di appartenenza</b>	arme
<b>STMQ - Qualificazione</b>	gentilizia
<b>STMI - Identificazione</b>	Bonaparte
<b>STMP - Posizione</b>	in basso al centro
<b>STMD - Descrizione</b>	NR (recupero pregresso)
<b>NSC - Notizie storico-critiche</b>	<p>La stampa riproduce il famoso dipinto di Raffaello raffigurante la Trasfigurazione, allogato al pittore nel 1517 per la Cattedrale di Narbona dal cardinale Giulio de' Medici, e che fu posto dal 1523 nella Chiesa di San Pietro in Montorio: De Vecchi P., L'opera completa di Raffaello, Milano 1966, n. 153, pp. 122-123; Oberhuber K., Raffaello, Milano 1982, p. 181. Il capolavoro, considerato il testamento artistico di Raffaello, fu portato in Francia nel 1797, dove rimase fino al 1815: proprio in questo periodo fu realizzata questa stampa, con dedica a Napoleone Bonaparte. La rappresentazione vede uniti due episodi, che si trovano uniti anche nel Vangelo di Matteo (XVII, 1 - 20), quello della Trasfigurazione di Cristo, con Mosè, Elia e gli Apostoli, e quello del fanciullo lunatico, condotto dagli Apostoli affinché lo guariscano. In alto a sinistra, inginocchiati, sono i martiri Felicissimo e Agapito, la cui festività cade il 6 agosto, lo stesso giorno dedicato alla solennità della Trasfigurazione. Stefano Tofanelli, pittore e incisore, fu una delle personalità di maggior rilievo nel panorama toscano e romano del neoclassicismo; pittore di corte della Granduchessa di Toscana, ricevette onori e successi, fu socio dell'Accademia di San Luca ed eccelse nel disegno. Per Tofanelli si vedano Comanducci A. M., Dizionario illustrato dei pittori, disegnatori e incisori italiani moderni e contemporanei, Milano 1962, vol. IV, pp. 1915-1916; Dizionario Enciclopedico Bolaffi dei pittori e degli incisori italiani dall'XI al XX secolo, voce Tofanelli Stefano, vol. XI, 1976, p. 93. Il disegno di Tofanelli fu inciso nel 1811 a Firenze dal celebre incisore Raffaello Morghen, specialista nella tecnica del bulino, e noto soprattutto per le virtuosistiche incisioni tratte dai capolavori dei grandi maestri come Leonardo, Reni e Raffaello: Comanducci A. M., Dizionario illustrato dei pittori, disegnatori e incisori italiani moderni e contemporanei, Milano 1962, vol. III, p. 1241, che tra le incisioni principali ricorda proprio quella della Trasfigurazione, da Raffaello.</p>
<b>TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI</b>	
<b>CDG - CONDIZIONE GIURIDICA</b>	
<b>CDGG - Indicazione generica</b>	proprietà privata
<b>NVC - PROVVEDIMENTI DI TUTELA</b>	
<b>NVCT - Tipo provvedimento</b>	DM (L.1089/1939 art.5)
<b>NVCE - Estremi provvedimento</b>	1997/07/27
<b>NVCD - Data notificazione</b>	1998/01/26
<b>DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO</b>	
<b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>	
<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata

<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia b/n
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	SBAS TO 105646
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia specifica
<b>BIBA - Autore</b>	Comanducci A.M.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1962
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	vol. III, p. 1241
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	Comanducci A.M.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1962
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	vol. IV, pp. 1915-1916
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	De Vecchi P.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1966
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	pp. 122-123
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	Dizionario Bolaffi
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1976
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	vol. XI, p. 93
<b>BIB - BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>BIBX - Genere</b>	bibliografia di confronto
<b>BIBA - Autore</b>	Oberhuber K.
<b>BIBD - Anno di edizione</b>	1982
<b>BIBN - V., pp., nn.</b>	p. 181
<b>AD - ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADSP - Profilo di accesso</b>	3
<b>ADSM - Motivazione</b>	scheda di bene non adeguatamente sorvegliabile
<b>CM - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMP - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMPD - Data</b>	1992
<b>CMPN - Nome</b>	Mossetti C.
<b>CMPN - Nome</b>	Ragusa E.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Bertolotto C.
<b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>	
<b>AGGD - Data</b>	2002
<b>AGGN - Nome</b>	Semenzato A.
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	NR (recupero pregresso)

**AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE****AGGD - Data**

2007

**AGGN - Nome**

ARTPAST/ Semenzato A.

**AGGF - Funzionario  
responsabile**

NR (recupero pregresso)